

Revizuită pe 1 noiembrie 2022  
IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE

Cu excepția cazului în care este înlocuit cu un contract de licență semnat între dumneavoastră și compania Esri, Esri dorește să vă furnizeze Ofertele și Serviciile Esri numai în cazul în care acceptați toți termenii și condițiile din prezentul Contract ca fiind acordul unic și final între părți cu privire la achiziția, de către dumneavoastră, a acestor Oferte și Servicii Esri. Citiți cu atenție termenii și condițiile. Nu puteți să utilizați Ofertele Esri dacă nu sunteți de acord cu termenii și condițiile Contractului. Dacă nu sunteți de acord cu termenii și condițiile indicate, faceți clic pe butonul „I do not accept the Master Agreement” („Nu accept contractul principal”) de mai jos. Apoi, puteți solicita returnarea plăților efectuate.

Prezentul Contract principal („Contractul”) se încheie între dumneavoastră („Clientul”) și **Environmental Systems Research Institute, Inc. („Esri”)**, o companie din California cu sediul la adresa 380 New York Street, Redlands, California 92373-8100 SUA.

Anexa A conține definițiile termenilor scriși cu literă mare, utilizați în prezentul Contract. Fiecare secțiune a acestui Contract poate include definiții suplimentare, utilizate exclusiv în secțiunea respectivă.

## 1.0 ACORDAREA GENERALĂ A DREPTURILOR ȘI APLICAREA RESTRICȚIILOR

**1.1 Acordarea drepturilor.** Având în vedere plata de către Client a tuturor tarifelor aplicabile și în conformitate cu această Licență Esri, Esri

- a. Furnizează servicii în conformitate cu prezenta Licență Esri;
- b. Acordă Clientului un drept și o licență sau un abonament neexclusive, netransferabile, pentru a accesa și utiliza Produsele Esri, conform Specificațiilor și Documentelor de comandă aplicabile; și
- c. Îl autorizează pe Client să copieze și să realizeze lucrări derivate ale Documentației numai pentru uzul intern al Clientului, în asociere cu utilizarea autorizată a Ofertelor Esri de către Client. Clientul va include următoarea notificare de atribuire a dreptului de autor prin care recunoaște drepturile de proprietate ale Esri și ale licențiatorilor săi asupra oricăror lucrări derivate:

„Părți din prezentul document includ proprietatea intelectuală a Esri și a licențiatorilor săi și sunt utilizate sub licență. Copyright © [*Clientul va introduce datele reale privind dreptul de autor din materialele sursă.*] Esri și licențiatorii săi. Toate drepturile rezervate.”

Drepturile acordate în această secțiune (i) vor continua pe durata abonamentului sau a Termenului aplicabil sau permanent, dacă nici un Termen nu este aplicabil sau prevăzut în Documentele de comandă, și (ii) sunt reglementate prin drepturile și restricțiile suplimentare din acest Contract, inclusiv din Anexa B.

**1.2 Accesul consultantului sau contractorului.** Clientul îi poate autoriza pe consultanții sau contractanții săi (i) să găzduiască Oferte Esri în beneficiul Clientului și (ii) să utilizeze Ofertele Esri exclusiv în beneficiul Clientului. Clientul va fi singurul responsabil pentru respectarea prevederilor prezentei Licențe Esri de către consultanți și contractori și se va asigura că aceștia întrerup utilizarea Ofertelor Esri la finalizarea lucrărilor pe care le desfășoară pentru Client. Consultanților sau contractorilor li se interzice accesul la Ofertele Esri sau utilizarea acestora, dacă nu se realizează exclusiv în beneficiul Clientului.

**1.3 Rezervarea drepturilor.** Toate Ofertele Esri constituie lucrările cu drept de autor ale Esri sau ale licențiatorilor săi; toate drepturile care nu au fost special acordate în acest Contract sunt rezervate.

**1.4 Conținutul Clientului.** În baza acestei Licențe Esri, Esri nu beneficiază de niciun drept asupra Conținutului Clientului, cu excepția celor necesare pentru a pune la dispoziția Clientului Produsele și Serviciile oferite de Esri.

## 2.0 SOFTWARE ȘI SERVICII ONLINE

### 2.1 Definiții. Definițiile următoare se adaugă la definițiile furnizate în Anexa A:

- a. „**utilizatori anonimi**” înseamnă toți cei care au acces public (adică nu trebuie să furnizeze credențialele unui Utilizator desemnat) la orice parte a Conținutului Clientului sau a Aplicațiilor cu valoare adăugată ale Clientului.
- b. „**Credențialele de logare ale aplicației**” înseamnă un cod de conectare al aplicației și parola asociată, generate în urma înregistrării unei Aplicații cu valoare adăugată în Serviciile Online; odată încorporate într-o Aplicație cu valoare adăugată îi permit acesteia atât accesul, cât și utilizarea Serviciilor Online.
- c. „**licența de distribuire de aplicații comerciale**” este o licență de distribuire a Aplicațiilor cu valoare adăugată către terți, în schimbul unei taxe.
- d. „**licența pentru utilizare simultană**” este o licență care permite instalarea și utilizarea Software-ului pe computerele dintr-o rețea, cu condiția ca numărul utilizatorilor simultani să nu depășească numărul de licențe achiziționate. Licența pentru utilizare simultană include dreptul de a executa instanțe pasive de reluare în caz de nereușită ale produselor software de gestionare cu Licență pentru utilizare simultană, într-un mediu de sistem de operare separat, pentru asistență temporară de reluare în caz de nereușită.
- e. „**licența de distribuire**” este o licență de încorporare a componentelor ArcGIS Runtime în Aplicații cu valoare adăugată și de distribuire a Aplicațiilor cu valoare adăugată către utilizatorii finali ai Clientului.
- f. „**licența de distribuire server**” este o licență de utilizare a Software-ului cu Licență de server în toate scopurile permise în prezenta Licență Esri și după cum este descris în Documentație.
- g. „**licența de dezvoltare server**” este o licență de utilizare a Software-ului cu Licență de server doar pentru a crea și pentru a testa Aplicații cu valoare adăugată, după cum este descris în Documentație.
- h. „**utilizarea pentru dezvoltare**” este dreptul de a instala și utiliza Produsele pentru a crea și pentru a testa Aplicații cu valoare adăugată, după cum este descris în Documentație.
- i. „**Licența cu utilizare duală**” este dreptul de a instala Software-ul pe un computer desktop și de a-l utiliza simultan fie pe un PDA (personal digital assistant), fie pe un dispozitiv mobil, atât timp cât Software-ul este utilizat de o singură persoană la un moment dat.
- j. „**licența pentru operații de reluare în caz de nereușită**” este o licență de instalare a Software-ului pe sisteme redundante pentru operațiuni de reluare în caz de nereușită, însă Software-ul instalat în mod redundant poate să funcționeze doar în perioadele când site-ul principal nu funcționează. Instalările redundante ale Produsului software vor rămâne inactive, cu excepția perioadelor de întreținere a sistemului și de actualizare a bazelor de date, în timp ce site-ul principal (sau orice alt site redundant) este operațional.
- k. „**utilizatorul/utilizatorii desemnat/desemnați**” înseamnă angajatul, agentul, consultantul sau contractantul cărui Clientul i-a alocat credențiale de autentificare (date de identitate) unice, securizate, care permit accesul la un Produs care necesită astfel de date de identitate pentru a activa accesul la opțiunile bazate pe datele de identitate din cadrul unui Produs, în beneficiul exclusiv al Clientului. În cazul utilizării în scopuri educaționale, Utilizatorii desemnați pot include studenți înregistrați.
- l. „**credențiale de autentificare pentru Utilizatorul/utilizatorii desemnat/desemnați**” înseamnă datele de conectare și parola unei persoane, prin care persoana respectivă poate accesa și utiliza Produsele.
- m. „**licență pentru Utilizator desemnat**” înseamnă dreptul unui singur Utilizator desemnat de a utiliza o Ofertă Esri specifică.
- n. „**abonament la Online Services**” înseamnă un abonament pe termen limitat care acordă unuia sau mai multor Utilizatori desemnați dreptul de a accesa și utiliza Online Services.
- o. „**licența de redistribuire**” este o licență de reproducere și distribuire a Software-ului, cu următoarele condiții:
  1. Clientul reproduce și distribuie Produsul software în întregime;
  2. fiecare copie a Produsului software este însoțită de un contract de licență care protejează Produsul software în aceeași măsură ca și acest Contract, iar destinatarul este de acord să respecte termenii și condițiile contractului de licență;
  3. Clientul reproduce toate atribuiriile și notificările referitoare la drepturile de autor și marca comercială și
  4. Clientul nu percepe o taxă altor persoane pentru utilizarea Software-ului.
- p. „**Licența de server**” este o licență de instalare și utilizare a Software-ului pe orice computer utilizat ca server. Licențele de utilizare pe server pot fi supuse unui număr limitat de nuclee ale server-ului sau implementării pe mai multe servere, așa cum este descris în Documentele de comandă sau în Documentație. Dacă descrierea

Software-ului include drepturi de utilizare în caz de nereușită, fiecare Licență de server include o Licență pentru operații de reluare în caz de nereușită.

- q. **„instrumente de partajare”** înseamnă funcții de publicare incluse împreună cu utilizarea autorizată a Online Services sau ArcGIS Enterprise de către client, care permit Clientului să pună Conținutul Clientului și Aplicațiile cu valoare adăugată la dispoziția unor terți sau la dispoziția Utilizatorilor anonimi.
- r. **„licența pentru utilizator unic”** este o licență pentru un utilizator final unic autorizat să instaleze și să utilizeze Software-ul pe un singur computer. Utilizatorul final unic autorizat poate, de asemenea, să instaleze o a doua copie pentru a fi utilizată exclusiv de către acesta pe un al doilea computer, cu condiția ca o (1) singură copie a Software-ului să fie utilizată la un moment dat. Niciun alt utilizator final nu va avea dreptul să utilizeze Produsul software în același timp sub aceeași licență, în niciun alt scop.
- s. **„licența de testare server”** este o licență de utilizare a Software-ului în baza unei Licențe de server în următoarele scopuri: crearea și testarea Aplicațiilor cu valoare adăugată și a hărților în format cache, desfășurarea testării acceptării de către utilizator, testarea performanței, testarea încărcării altor produse software terțe, testarea noilor actualizări ale datelor comerciale și desfășurarea de activități de instruire, după cum este descris în Documentație. Clientul poate utiliza aplicații cu valoare adăugată și cache-uri de hărți împreună cu Licențele de dezvoltare și distribuire pe server.

**2.2 Tipuri de licențe și abonamente.** Esri furnizează Produsele sub unul sau mai multe dintre tipurile de licențe sau abonamente identificate în definițiile de mai sus. Documentația și Documentele de comandă identifică tipul/tipurile de licență sau abonament care se aplică Produselor comandate.

### 2.3 Termenii de utilizare pentru produsele software.

- a. Clientul poate să realizeze următoarele activități:
  - 1. să instaleze, să acceseze ori să păstreze Produsele software și Datele pe suporturi electronice de stocare;
  - 2. să efectueze copii pentru arhivare și copii de rezervă de rutină ale datelor din computer;
  - 3. să instaleze și să utilizeze o versiune mai recentă a Produsului software simultan cu versiunea care urmează să fie înlocuită, pe durata unei perioade rezonabile de tranziție care nu va depăși 6 luni, cu condiția ca distribuirea fiecărei versiuni să nu depășească numărul de licențe achiziționate de Client; prin urmare, Clientul nu va utiliza, per total, mai multe Produse software decât numărul total de licențe ale Clientului. Acest drept de utilizare simultană nu se aplică pentru Software-ul licențiat pentru Utilizare pentru Dezvoltare;
  - 4. să mute Software-ul din configurația pentru care are licență pe un computer înlocuitor;
  - 5. să distribuie Software-ul și Codurile de Autorizare aferente necesare pentru utilizarea unei Licențe de distribuire către terți; și
  - 6. Organizațiile guvernamentale sau non-profit care administrează un site web sau oferă servicii prin internet pot să utilizeze Software-ul de server în scopul generării de venituri cu recuperarea costurilor și nu pentru profit.
- b. Clientul poate personaliza Software-ul utilizând un limbaj de script sau macro, o interfață de programare a aplicației (API) sau bibliotecă de coduri obiect sau sursă, dar numai în măsura în care personalizarea este descrisă în Documentație.
- c. clientul poate folosi toate fonturile furnizate de Software pentru orice utilizare autorizată a acestuia. De asemenea, Clientul poate utiliza fonturile Esri în mod separat pentru a imprima orice document creat prin intermediul Produsului software. Restricțiile de utilizare a fonturilor terță parte din cadrul unui Produs software sunt stabilite în fișierul aferent fontului.
- d. Esri publică condiții de utilizare specifice produsului software la <https://www.esri.com/legal/scope-of-use>.

### 2.4 Termenii de utilizare pentru Online Services.

- a. **Descrierile Online Services.** Esri publică condițiile de utilizare specifice abonamentului pentru Online Services la <https://www.esri.com/legal/scope-of-use>. Utilizarea Serviciilor Online este, de asemenea, supusă condițiilor aferente Serviciilor de Cloud, prezentate în [Anexa B](#).
- b. **Modificările Online Services.** Esri poate modifica în orice moment Online Services și API-urile asociate, în baza unei notificări emise cu 30 de zile înainte de orice schimbare importantă și cu 90 de zile înainte

În cazul reducerii serviciilor. Dacă modificarea, întreruperea sau reducerea Online Services provoacă un impact negativ important asupra activităților Clientului, Esri poate încerca, la alegerea sa, să repare, să corecteze sau să furnizeze o alternativă pentru Online Services. Dacă o soluție fiabilă nu este rezonabilă din punct de vedere comercial, Clientul poate anula abonamentul la Online Services, iar atunci când se aplică Esri va rambursa o sumă eșalonată proporțional.

- c. **Partajarea Conținutului Clientului.** Partajarea Conținutului Clientului prin Instrumentele de partajare permite terților să utilizeze, să stocheze, să aplice tehnologia cache, să copieze, să reproducă, să (re)distribue și să (re)transmită Conținutul Clientului prin intermediul Online Services. Esri nu își asumă răspunderea pentru pierderea, ștergerea, modificarea sau divulgarea Conținutului Clientului ca urmare a utilizării sau a utilizării incorecte a Instrumentelor de partajare. Clientul va utiliza Instrumentele de partajare doar pe propriul său risc.

**2.5 Licențele de Utilizator desemnat.** Cu excepția cazurilor special prevăzute în prezenta Licență Esri, următoarele condiții se aplică Software-ului și Online Services pentru care Clientul achiziționează Licențe de Utilizator desemnat.

a. **Utilizatorii desemnați.**

1. Datele de conectare ale Utilizatorilor desemnați sunt destinate doar Utilizatorilor desemnați și nu pot fi partajate cu alte persoane.
2. Clientul poate realoca o Licență de Utilizator desemnat unui alt utilizator dacă utilizatorul anterior nu mai are nevoie de acces la Software sau la Online Services.
3. Clientul nu poate adăuga terți ca Utilizatori desemnați, cu excepția terților incluși în definiția Utilizatorilor desemnați.

- b. **Utilizatorii anonimi.** Utilizatorii anonimi pot avea acces la Software sau la Online Services numai prin intermediul Aplicațiilor cu valoare adăugată care furnizează acces la servicii sau conținut care au fost publicate pentru acces partajat prin utilizarea Instrumentelor de partajare.

**2.6 Aplicații cu valoare adăugată.**

1. Clientul este responsabil cu dezvoltarea, operarea și asistența tehnică pentru Conținutul Clientului și Aplicațiile cu valoare adăugată.
2. Clientul nu are dreptul să încorporeze Credențialele unui Utilizator desemnat în Aplicațiile cu valoare adăugată. Aplicațiile cu valoare adăugată care permit accesul la Conținutul Clientului care nu este partajat în mod public prin utilizarea Instrumentelor de partajare trebuie să le solicite utilizatorilor individuali să se autentifice în aplicații cu Credențialele lor unice de Utilizator desemnat.
3. Clientul poate încorpora Credențiale de autentificare în Aplicațiile cu valoare adăugată care permit accesul Utilizatorilor anonimi la servicii sau conținut care au fost publicate pentru acces partajat de către Utilizatori anonimi prin utilizarea Instrumentelor de partajare.
4. Clientul poate încorpora Credențiale de autentificare în Aplicațiile cu valoare adăugată care permit accesul la Conținutul Clientului care nu este partajat în mod public prin utilizarea Instrumentelor de partajare. Aplicațiile cu valoare adăugată care permit accesul la Conținutul Clientului care nu este partajat în mod public prin utilizarea Instrumentelor de partajare trebuie să le solicite utilizatorilor individuali să se autentifice în aplicații cu Credențialele lor unice de Utilizator desemnat.
5. Clientul nu poate furniza unui terț, cu excepția terților incluși în definiția Utilizatorilor desemnați, acces la Software sau la Online Services, decât prin intermediul Aplicațiilor cu valoare adăugată ale Clientului.
6. Clientul poate transfera Aplicațiile cu valoare adăugată către orice terț în scopul utilizării împreună cu propria licență de Software sau propriul Abonament la Online Services a(l) terțului.

**2.7 Programe cu utilizare limitată.**

- a. **Programele de probă, evaluare și Beta.** Produsele achiziționate sub forma unui program de probă, de evaluare sau Beta au licență doar în scopuri de evaluare și testare și nu pentru utilizare comercială. Orice astfel de utilizare se va face pe riscul Clientului, iar Produsele nu vor fi eligibile pentru serviciile de Mentenanță. În cazul în care Clientul nu achiziționează o licență sau un abonament înainte de expirarea licenței de probă, de evaluare sau Beta, poate pierde Conținutul Clientului și modificările particularizate

efectuate pe perioada licenței. În cazul în care Clientul nu dorește să achiziționeze o licență sau un abonament, trebuie să exporte Conținutul Clientului înainte de expirarea licenței.

- b. **Programele educaționale.** Clientul este de acord să utilizeze Produsele furnizate în baza unui program educațional doar în scopuri educaționale pe Durata de utilizare prevăzută în programul educațional. Clientul nu va utiliza Produsele pentru Utilizare administrativă, în afara cazului în care acesta a achiziționat o licență pentru Utilizare administrativă. „Utilizare Administrativă” înseamnă activități administrative care nu sunt direct legate de instruire sau educație, cum ar fi cartografierea patrimoniului, administrarea facilităților, analiza demografică, calcularea rutelor de transport, dispecerizarea siguranței campusului universitar și analiza accesibilității. Clientul nu va utiliza Produsele pentru a obține venituri sau profituri.
- c. **Programele de grant.** Clientul poate utiliza Produsele furnizate în baza unui program de grant doar în scopuri necomerciale. Cu excepția situațiilor în care recuperează costurile de utilizare sau operare a Produselor, Clientul nu va utiliza Produsele pentru a obține venituri sau profituri.
- d. **Alte programe Esri cu utilizare limitată.** În cazul în care Clientul achiziționează Produse în cadrul oricărui program cu utilizare limitată care nu a fost menționat mai sus, utilizarea Produselor de către Client se poate supune termenilor prevăzuți pe pagina de lansare aplicabilă sau în formularul de înscriere aplicabil sau după cum se descrie pe site-ul web al companiei Esri, în plus față de termenii neconflictuali din prezenta Licență Esri.

### 3.0 DATELE

**3.1 Definiții.** Definițiile următoare se adaugă la definițiile furnizate în Anexa A:

- a. „**datele din listele de companii**” înseamnă orice set de date care include o listă a companiilor și care poate include alte atribute aferente companiilor.
- b. „**Pachetele cu conținut Esri**” sunt un fișier digital cu datele hărților fundal extrase din Online Services.
- c. „**date despre străzi**” înseamnă Datele care includ sau descriu informații referitoare la drumuri, străzi și funcțiile asociate.

### 3.2 Utilizări permise.

- a. dacă nu există o autorizație scrisă care să prevadă altceva, Clientul poate utiliza Datele numai cu Produsele pentru care Esri a furnizat Datele.
- b. fac obiectul restricțiilor stabilite în prezenta Licență Esri, cu condiția ca Clientul să aplice o declarație de atribuire Reprezentărilor Datelor care confirmă că Esri sau licențiatorul său aplicabil / licențiatorii săi aplicabili este / sunt sursa porțiunii / porțiunilor Datelor utilizate pentru reprezentarea Datelor. Clientul poate:
  - 1. Crea reprezentări ale Datelor în format fizic sau static, electronic (de ex., PDF, GIF, JPEG, HTML), în ArcGIS Web Maps sau în aplicațiile Esri Story Maps în scopul vizualizării Datelor (incluzând interacțiuni de bază precum panoramarea, efectuarea de zoom și identificarea caracteristicilor hărților cu ajutorul unor simple ferestre pop-up); și
  - 2. Utiliza și include reprezentări ale datelor în seturi de materiale de prezentare, studii de marketing sau alte rapoarte sau documente care conțin hărți sau rezumate ale datelor derivate de la utilizarea Produselor Esri pentru terți.
- c. Clientul poate prelua hărțile de bază ale serviciilor online, în mod offline, prin Pachetele cu conținut Esri, și apoi le poate furniza (transfera) către orice dispozitiv pentru utilizare folosind aplicațiile ArcGIS Runtime și ArcGIS Desktop. În caz contrar, Clientul nu poate șterge, descărca sau stoca aceste Date.
- d. clientul poate să utilizeze pe plan intern rezultatele geocodificate care sunt obținute și stocate conform prezentei Licențe Esri, în orice mod. Clientul nu poate redistribui rezultatele geocodificate, cu excepția cazului în care (i) le utilizează și/sau le afișează pe o hartă în legătură cu site-urile web publice, care nu generează venituri, ale Clientului, (ii) permite accesul terților la acestea pentru scopuri de desfășurare a activității Clientului sau (iii) le oferă terților, în scop necomercial/fără a genera venituri, rezultate statice, reprezentări statice sau randări statice ale hărților de bază.

### 3.3 Restricțiile privind utilizarea.

- a. Clientul nu poate acționa direct și nu poate autoriza clienții să prezinte Datele drept cobranding, să utilizeze Datele cu orice serviciu sau produs neautorizat sau să ofere Datele prin sau în numele oricărui terț.
- b. Clientul nu poate să utilizeze ori să permită unor terțe părți să utilizeze Datele pentru compilarea, îmbunătățirea, verificarea, suplimentarea, adăugarea la sau ștergerea dintr-o compilație de informații care este vândută, închiriată, publicată, trimisă sau furnizată în orice mod către o terță parte.
- c. *Datele din listele de companii.* Dacă nu este autorizat în scris, Clientul nu are dreptul de a utiliza Datele din listele de companii în scopuri de marketing direct, publicare pentru revânzare sau distribuire către alte părți terțe prin liste de adrese de corespondență, registre de adrese, publicitate sau prin alte compilații de informații.
- d. *Datele despre străzi.* Clientul poate utiliza Datele despre străzi pentru cartografiere, geocodificare, trasare de rute și definirea rețelelor de transport. Dacă nu are autorizație scrisă care să prevadă altceva, Clientul nu poate utiliza Datele despre străzi pentru niciuna dintre activitățile următoare:
  1. îndrumare în timp real pentru navigare, prin alertarea utilizatorului cu privire la efectuarea manevrelor viitoare, cum ar fi avertizările privind un viraj viitor sau calcularea unei rute alternative dacă se ratează un viraj;
  2. trasarea unor rute sincronizate pentru mai multe vehicule sau
  3. optimizarea rutelor sincronizate.
- e. *Datele Business Analyst.* Clientul poate să aplice cache Datelor furnizate împreună cu aplicația ArcGIS Business Analyst Mobile pe un dispozitiv mobil pentru utilizarea împreună cu utilizarea de către acesta a server-ului ArcGIS Business Analyst. În caz contrar, Clientul nu poate stoca în memoria cache sau descărca aceste Date.
- f. *Licențele parțiale pentru seturile de date:* în cazul în care Clientul comandă un subset dintr-un set de date (de exemplu, o parte la nivel de țară, regiune, stat sau localitate dintr-o bază de date globală), Clientul va putea utiliza subsetul cu licență, dar nu și altă parte a întregului set de date.
- g. *Date de cercetare privind granițele internaționale Michael Bauer („Date MBR”).* Dreptul Clientului de a utiliza datele descărcate la sediul Clientului (de exemplu, Datele MBR stocate în ArcGIS Enterprise, ArcGIS Desktop) încetează la 2 ani după descărcare.

**3.4 Termeni și condiții suplimentare referitoare la Date.** Anumiți licențiatori de Date solicită companiei Esri să trimită Clientului cerințe de atribuire și termeni de utilizare suplimentari. Acești termeni completează și modifică termenii prezentei Licențe Esri și sunt disponibili la [www.esri.com/legal/third-party-data](http://www.esri.com/legal/third-party-data).

### 4.0 MENTENANȚA

**4.1 Clienții din SUA.** În cazul în care Clientul se află în Statele Unite ale Americii, Esri va furniza servicii de Mentenanță pentru Software și Online Services în conformitate cu Programul Esri de mentenanță și asistență și cu prezenta Licență Esri.

**4.2 Clienții din afara Statelor Unite ale Americii.** Clientul poate obține servicii de mentenanță de la distribuitorul Esri local autorizat în conformitate cu politica standard de asistență a distribuitorului autorizat și în conformitate cu Politica Esri privind asistența pe durata de viață a produsului.

### 5.0 SERVICIILE

**5.1 Clienții din SUA.** Esri poate oferi clienților din SUA servicii cloud gestionate de Esri, servicii de instruire sau profesionale, inclusiv Programul Advantage, în baza unui document de comandă aplicabil. Cu excepția cazului în care Clientul a semnat un acord cu Esri prin care se stabilesc termeni și condiții pentru astfel de Servicii, performanța Esri este supusă termenilor și condițiilor Serviciilor incluse prin trimiteri și care se pot accesa la adresa <https://www.esri.com/content/dam/esrisites/en-us/media/legal/services/ma-services.pdf>. O copie tipărită a acestor termeni și condiții va fi furnizată la cerere.

**5.2 Clienții din afara Statelor Unite ale Americii.** Clienții din afara Statelor Unite ale Americii pot obține Serviciile de la distribuitorul local autorizat.

## ANEXA A GLOSAR DE TERMENI

Următorul glosar de termeni se aplică tuturor Ofertelor și Serviciilor Esri pe care compania Esri le poate furniza clienților săi. Este posibil ca anumite Oferte sau Servicii Esri să nu fie incluse în obiectul acestui Contract. Nu luați în considerare termenii care nu se aplică Ofertelor sau Serviciilor Esri furnizate în baza acestui Contract.

„**Afiliat**” înseamnă orice entitate care, direct sau indirect, (i) controlează; (ii) este controlată de; sau (iii) se află sub control comun împreună cu o parte; „Control” înseamnă deținerea a mai mult de 50% din acțiunile cu drept de vot sau din alte titluri cu drept de vot în cadrul entității controlate.

„**API**” înseamnă interfața de programare a aplicației.

„**Site web ArcGIS**” înseamnă [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com) sau orice site web asociat sau succesori.

„**Cod de autorizare**” înseamnă orice cheie, număr de autorizare, cod de permisiune, credențiale de autentificare, cod de activare, simbol, nume și parolă ale utilizatorului sau alt mecanism necesar pentru utilizarea Ofertelor Esri.

„**Beta**” înseamnă orice versiune alfa, beta sau altă versiune de prelansare a unui Produs.

„**Serviciile de Cloud**” înseamnă Online Services și Servicii de Cloud gestionate de Esri.

„**Conținut**” înseamnă date, imagini, fotografii, animații, videoclipuri, fișiere audio, texte, hărți, baze de date, modele de date, foi de calcul, interfețe utilizator, componente grafice, pictograme, software și alte resurse utilizate în conexiune cu Produsele și Serviciile oferite de Esri.

„**Control**” înseamnă deținerea a mai mult de 50% din acțiunile cu drept de vot sau din alte titluri cu drept de vot în cadrul entității controlate.

„**Conținutul Clientului**” înseamnă orice Conținut pe care Clientul îl furnizează, îl utilizează sau îl dezvoltă în legătură cu utilizarea de către Client a Ofertelor sau Serviciilor Esri, inclusiv a Aplicațiilor cu valoare adăugată. Conținutul Clientului exclude orice feedback, sugestii sau solicitări privind îmbunătățirea pe care Clientul le furnizează companiei Esri.

„**Date**” înseamnă orice seturi de date digitale disponibile pe piață, incluzând, fără limitare la acestea, date vectoriale geografice, rapoarte cu date de tip raster sau atribute tabelare asociate, pe care Esri le livrează ca pachet împreună cu alte Oferte Esri sau în mod independent.

„**Livrabile**” înseamnă orice element livrat de către Esri unui Client ca urmare a furnizării Serviciilor Profesionale.

„**Documentație**” înseamnă toate documentațiile pe care Esri le furnizează împreună cu Livrabile sau Oferte Esri, pentru consultare de către utilizatori.

„**Servicii de Cloud gestionate de Esri**” înseamnă o infrastructură de cloud, Programe software, Date și o platformă de rețea specifice Clientului, pe care Esri o găzduiește, o administrează și o pune la dispoziția Clientului la dispoziția Clientului sau a utilizatorilor finali ai acestuia prin internet.

„**Oferta(Ofertele) Esri**” înseamnă orice Produse sau Documentație. Dacă Esri furnizează Clientului Servicii de instruire sau Servicii profesionale în mod direct, atunci Ofertele Esri vor include și Livrabile și Materiale de instruire. Ofertele Esri nu includ Serviciile și Conținutul provenit de la terțe părți.

„**GIS**” înseamnă sistem de informații geografice.

„**Mentenanță**” înseamnă un program de abonament pe care Esri îl oferă și care oferă Clientului dreptul la actualizările Produselor și alte beneficii, cum ar fi accesul la asistență tehnică și resursele de învățare pe web în ritm propriu.

„**Cod rău-intenționat**” înseamnă viruși de software; viermi; bombe temporale; cai troieni; sau orice alt cod de computer, fișiere, întreruperea serviciilor sau programe concepute pentru a întrerupe, distruge sau limita funcționalitatea oricărui software, hardware sau echipament de telecomunicații.

„**Online Services**” înseamnă orice sistem geospațial disponibil pe piață, bazat pe internet, furnizat de Esri, inclusiv aplicațiile și API-urile asociate pentru stocarea, gestionarea, publicarea și folosirea hărților, datelor și a altor informații. Online Services exclud Datele și Conținutul.

„**Document(e) de comandă**” înseamnă o ofertă de vânzare, o ofertă de reînnoire a contractului de Mentenanță, o comandă de achiziționare, o propunere, o Descriere a Sarcinilor sau un alt document care menționează Ofertele, actualizările sau Serviciile Esri pe care Clientul le-a comandat.

„**Licența perpetuă**” înseamnă o licență pentru utilizarea pe termen nelimitat a unei versiuni a Ofertei Esri pentru care au fost plătite costurile de licență aplicabile, cu excepția întreruperii utilizării de către Esri sau Client, conform acestei Licențe Esri.

„**Produs(e)**” înseamnă Produsele de software, Datele și Online Services.

„**Servicii profesionale**” înseamnă orice servicii de dezvoltare sau consultanță pe care Esri le furnizează Clientului.

„**Eșantioane**” înseamnă fragmente de cod eșantion, aplicații eșantion, programe de consultare sau extensii eșantion ale Produselor.

„**Serviciu(Servicii)**” înseamnă Mentenanță. Dacă Esri furnizează Clientului Servicii de Cloud gestionate de Esri, Servicii de instruire sau Servicii profesionale în mod direct, atunci Serviciile vor include Servicii de Cloud gestionate de Esri, Servicii de instruire și Servicii profesionale.

„**Produs software**” înseamnă oricare dintre produsele software autonome comerciale, excluzând Datele, deținute de compania Esri, accesate sau descărcate de pe un site web autorizat de Esri sau furnizate de Esri pe orice suport media, în orice format, incluzând copii de rezervă, actualizări, pachete de servicii, corecții, remedieri rapide sau copii combinate permise.

„**Specificație/Specificații**” înseamnă (i) Documentația pentru Software și Online Services, (ii) domeniul de activitate stabilit în orice Ordine a Sarcinilor sau (iii) descrierile cursurilor publicate de Esri pentru Instruire.

„**Descrierea (Descrierile) Sarcinilor**” înseamnă un Document de comandă pentru Servicii.

„**Licența cu durată limitată**” înseamnă licențierea unei Oferte Esri pentru utilizarea acesteia pe o perioadă de timp limitată („**Durata**”).

„**Abonare**” înseamnă licențierea unei Oferte Esri pentru utilizarea acesteia o perioadă de timp limitată sau un drept de a primi Servicii pentru o perioadă de timp limitată.

„**Conținutul provenit de la terțe părți**” înseamnă orice Conținut pe care Clientul îl obține de pe un site web terț sau pe care persoane care nu sunt angajații, furnizorii sau contractanții Esri îl introduc direct pe site-ul web al Esri.

„**Instruirea**” înseamnă (i) instruirea pentru Produs sau (ii) instruirea asociată acordată de Esri în baza acestei Licențe Esri.

„**Materiale de instruire**” înseamnă conținutul digital sau imprimat necesar pentru a finaliza Instruirea, care poate include, fără a se limita la, caiete de lucru, date, concepte, exerciții, evaluări și examene.

„**Aplicație(aplicații) cu valoare adăugată**” înseamnă aplicațiile dezvoltate de Client pentru utilizare împreună cu utilizarea autorizată a oricărui Produs software, a oricărui Date sau Online Services.



## **ANEXA B TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE**

Următorii termeni și condiții se aplică tuturor Ofertelor și Serviciilor Esri pe care compania Esri le poate pune la dispoziția clienților săi. Este posibil ca anumite Oferte și Servicii Esri să nu fie disponibile în baza acestui Contract. Nu luați în considerare termenii care nu se aplică Ofertelor sau Serviciilor Esri furnizate în baza acestui Contract.

### **ARTICOLUL B.1 – RESTRICȚII GENERALE PRIVIND UTILIZAREA**

Cu excepția cazurilor pentru care a primit permisiunea expresă în cadrul acestui Contract, Clientului nu i se permite să efectueze următoarele:

- a. să vândă, să închirieze, să dea în leasing, să sublicențieze, să distribuie, să împrumute, să partajeze temporar ori să atribuie Serviciile sau Ofertele Esri;
- b. să distribuie ori să acorde acces direct la Serviciile sau Ofertele Esri unor terți, în întregime sau parțial, inclusiv, dar fără limitare la, extensiile, componentele sau bibliotecile de legături dinamice (DLL-uri);
- c. să distribuie Codurile de autorizare părților terțe;
- d. să refacă programul sursă, să decompileze sau să dezassembleze Produsele sau Livrabilele furnizate în formă compilată;
- e. să încerce să evite măsurile tehnologice care controlează accesarea sau utilizarea Ofertelor Esri;
- f. să stocheze, să efectueze cache, să utilizeze, să încarce, să distribuie sau să sublicențieze Conținutul sau să utilizeze în alt mod Produsele Esri, încălcând drepturile Esri sau ale unor terțe părți, inclusiv drepturile de proprietate intelectuală, drepturile de confidențialitate, legile împotriva discriminării, legile privind exportul sau orice altă lege sau reglementare aplicabilă;
- g. să îndeparteze ori să ascundă notificările referitoare la drepturile companiei Esri (sau ale licențiatorilor săi) privind brevetele, drepturile de autor, mărcile comerciale ori proprietatea sa ori legendele incluse în sau atașate la Ofertele Esri, rezultatele, fișierele de metadate ori pagina de atribuire a acestor drepturi, furnizată online sau pe suport imprimat, pentru Date ori Documentație;
- h. să separe sau să utilizeze independent părți separate ori componente ale Ofertelor Esri;
- i. să încorporeze orice parte a Ofertelor Esri într-un produs sau serviciu care face concurență cu Ofertele Esri, pentru utilizare de către terțe părți;
- j. să publice sau să comunice în orice alt mod rezultatele testelor de evaluare desfășurate pe Produsele beta, fără permisiunea scrisă prealabilă din partea companiei Esri, ori a licențiatorilor săi, ori
- k. să utilizeze, să integreze, să modifice, să distribuie, să furnizeze acces la orice Oferte Esri sau să le combine într-o manieră care să supună orice Ofertă Esri termenilor licenței privind sursa deschisă sau baza de date deschisă (de exemplu GPL) care necesită ca orice parte din Oferta Esri să fie supusă unor termeni suplimentari precum:
  1. să fie divulgată sub formă de cod sursă către terțe părți;
  2. să fie acordată sub licență unor terțe părți în scopul realizării de lucrări derivate sau
  3. să fie redistribuită gratuit unor terțe părți; sau
- l. să genereze venituri prin furnizarea de acces la un Produs software sau la Online Services prin intermediul unei Aplicații cu valoare adăugată.

Aceste restricții nu se vor aplica în măsura în care intră în conflict cu legea sau reglementările aplicabile.

### **ARTICOLUL B.2 – DURATA ȘI ÎNCETAREA LICENȚEI ESRI**

**B.2.1** Clientul poate înceta prezenta Licență Esri sau orice licență sau abonament aferente Produselor Esri în orice moment, printr-o notificare scrisă către Esri. Încetarea fără temei nu îi dă Clientului dreptul de a primi înapoi suma aferentă prețului plătit. Din motive practice, orice drept de revocare a Serviciilor și angajamentelor în curs este stabilit în secțiunea aplicabilă din corpul prezentului Contract. Fiecare parte poate să înceteze prezentul Contract sau orice licență ori abonament în baza unei încălcări contractuale grave care nu este remediată în 30 de zile de la notificarea scrisă a părții în culpă. În cazul încetării prezentului Contract din cauza unei încălcări contractuale,

Esri va înceta furnizarea Serviciilor. Orice licență asupra Ofertelor Esri care va rămâne în vigoare după încetarea acestui Contract va continua să se afle sub incidența termenilor Contractului.

**B.2.2** În cazul în care Esri încetează prezenta Licență Esri ca urmare a nerespectării obligațiilor de către Client, atunci, la propria sa discreție, Esri poate rezilia licențele sau abonamentele Clientului aferente Ofertelor Esri. În cazul în care Clientul reziliază acest Contract pentru orice cauză, atunci Clientul, la libera sa alegere, poate să revoce și licențele sau abonamentele pentru Produsele Esri.

**B.2.3** La rezilierea sau expirarea unei licențe sau a unui abonament, Clientul:

- a. va întrerupe accesul și utilizarea Ofertelor Esri reziliate sau expirate;
- b. va goli orice memorie cache de date ale clientului derivate din Serviciile de Cloud reziliate sau expirate și
- c. va înceta utilizarea și va dezinstala, va elimina și va distruge toate copiile Ofertelor Esri reziliate sau expirate aflate în posesia sau controlul Clientului, inclusiv părțile modificate sau combinate sub orice formă, va întocmi și va transmite dovezile acestor acțiuni companiei Esri sau distribuitorului său autorizat.

Esri poate înceta furnizarea Serviciilor imediat după trimiterea către Client a unei notificări scrise, în cazul în care se inițiază o procedură de declarare a falimentului sau a insolvenței de către Client sau împotriva acestuia, până când administratorul remediază problemele existente și oferă o asigurare adecvată privind performanța în baza acestui Contract. Prezentul Contract va înceta în caz de insolvență, lichidare sau dizolvare a oricăreia dintre părți.

## **ARTICOLUL B.3 – GARANȚIILE LIMITATE ȘI EXONERĂRILE DE RĂSPUNDERE**

**B.3.1 Garanții limitate.** Cu excepția celor menționate în cadrul exonerării de mai jos, Esri garantează Clientului că (i) Produsele și Instruirea vor respecta în mod substanțial Specificațiile aplicabile și (ii) Serviciile vor respecta substanțial standardele profesionale și tehnice ale industriei. Perioada de garanție pentru Ofertele Esri furnizate în baza unei Licențe Perpetue și pentru Servicii este de 90 de zile de la data livrării sau de la data acceptării, în cazul în care prezenta Licență Esri prevede o perioadă de acceptare. Perioada de garanție pentru Ofertele Esri furnizate în baza unui abonament sau a unei Licențe la Termen este valabilă pentru cea mai mică dintre (i) durata abonamentului sau termenului sau (ii) 90 de zile de la livrare sau acceptare, în cazul în care prezenta Licență Esri prevede o perioadă de acceptare.

**B.3.2 Exonerare de răspundere specială. Conținutul terț, Datele, eșantioanele, remedierile rapide, corecțiile, actualizările, Online Services furnizate gratuit și produsele de încercare, evaluare și Produsele beta sunt livrate „ca atare”, fără niciun fel de garanție.**

**B.3.3 Exonerare de răspundere specială. Cu excepția garanțiilor limitate speciale prevăzute în acest Contract, compania Esri derogă orice alte garanții sau condiții de orice natură, speciale sau implicite, incluzând, fără limitare la, garanțiile sau condițiile de vandabilitate, de adecvare pentru un anumit scop și de neîncălcare a drepturilor de proprietate intelectuală. Compania Esri nu este responsabilă pentru neconformitățile cu Specificațiile sau pentru pierderea, ștergerea, modificarea sau divulgarea Conținutului Clientului determinate de modificarea de către Client a Ofertelor Esri, cu excepția celor prevăzute în Documentație. Compania Esri nu garantează că Ofertele Esri sau operarea acestora de către Client va fi continuă, fără erori, tolerantă la greșeli sau în siguranță în caz de avarie sau că toate neconformitățile pot fi sau vor fi corectate. Ofertele Esri nu sunt concepute, produse sau destinate pentru a fi utilizate în medii sau aplicații care pot conduce la deces, vătămare corporală sau daune materiale ori ecologice. Clientul nu trebuie să urmeze nicio sugestie de traseu de navigare care pare periculoasă, riscantă sau ilegală. Orice astfel de utilizare se va face pe propriul risc și pe propriile costuri ale Clientului.**

**B.3.4 Exonerări de răspundere.**

- a. **Exonerare de răspundere privind internetul.** Niciuna dintre părți nu va răspunde, în niciun cadru legal, pentru pagubele legate de performanța sau nefuncționarea Internetului sau legate de o reglementare privind Internetul care poate restricționa sau interzice operarea Serviciilor de Cloud.
- b. **Site-uri ale tertelor părți; Conținut al tertelor părți.** Compania Esri nu va fi responsabilă pentru site-ul web ori Conținutul unei terțe părți care apare în sau la care se face referire în Produsele Esri sau site-

urile web Esri, inclusiv [www.esri.com](http://www.esri.com), [developers.arcgis.com](http://developers.arcgis.com), [livingatlas.arcgis.com](http://livingatlas.arcgis.com) și [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com). Furnizarea de linkuri la site-urile web și la resursele unor terțe părți nu implică susținerea, afilierea sau sponsorizarea de niciun fel.

**B.3.5 Remedierea exclusivă.** Remedierea exclusivă oferită Clientului și răspunderea integrală a Esri pentru încălcarea garanțiilor limitate din această secțiune va fi înlocuirea oricărui dispozitiv defect și (i) reparația, corectarea sau furnizarea unei soluții pentru Produsele sau Serviciile Esri aplicabile sau (ii) la discreția Esri, rezilierea dreptului Clientului la utilizare și rambursarea taxelor achitate pentru Produsele sau Serviciile Esri care nu sunt conforme cu garanțiile limitate ale Esri.

## ARTICOLUL B.4 – LIMITAREA RĂSPUNDERII

**B.4.1 Exonerarea de răspundere.** Nici Clientul, nici Esri și niciunul dintre distribuitorii autorizați și licențiatorii Esri nu vor fi responsabili pentru: daune indirecte, speciale, incidentale sau consecvente; pierderea profitului; pierderea vânzărilor; pierderea fondului comercial; costurile de procurare a bunurilor sau serviciilor substitutive; sau daune care depășesc comisioanele de licență aplicabile, comisioanele curente de abonare sau comisioanele pentru Servicii achitate sau datorate Esri pentru Ofertele sau Serviciile Esri care au dat naștere cauzei acțiunii.

**B.4.2** Limitările și excepțiile privind răspunderea prezentate în paragraful anterior nu se vor aplica în caz de încălcare a prevederilor, utilizare ilicită sau însușire ilegală de către Client a drepturilor de proprietate intelectuală ale Esri sau ale licențiatorilor Esri; de asemenea, nu se vor aplica pentru obligațiile de despăgubire aferente oricăreia dintre părți, în caz de neglijență gravă, conduită ilicită intenționată sau încălcare a clauzei privind Conformitatea la export din această Licență Esri, sau a oricărei legi ori reglementări aplicabile.

**B.4.3 Aplicabilitatea limitărilor și a exonerărilor de răspundere.** Esri sau distribuitorul său autorizat a stabilit tarifele și a încheiat prezentul Contract în baza exonerărilor de răspundere și a limitărilor prevăzute în acest Contract; tarifele reflectă o distribuire a riscului între cele două părți și constituie o bază esențială pentru negocierea între ele. **Aceste limitări se vor aplica indiferent dacă o parte este conștientă sau nu de posibilitatea survenirii daunelor și în ciuda neatingerii scopului esențial în urma aplicării unei măsuri reparatorii exclusive, limitate.**

**B.4.4** Este posibil ca răspunderile neasumate, limitările și excepțiile de mai sus să nu fie valabile în anumite jurisdicții și să se aplice doar în limita permisă de legea sau reglementarea în vigoare în jurisdicția Clientului. Clientul poate să beneficieze de drepturi suplimentare la care nu se renunță sau de la care nu se face derogare. Esri nu dorește să limiteze garanțiile sau măsurile reparatorii ale Clientului într-o măsură nepermisă de lege.

## ARTICOLUL B.5 – DESPĂGUBIRILE

**B.5.1 Definiții.** Definițiile următoare se adaugă la definițiile furnizate în Anexa A:

- „**revendicare**” înseamnă orice pretenție, acțiune sau solicitare efectuată de o terță parte.
- „**părțile care au dreptul la despăgubiri**” înseamnă Clientul și directorii, conducătorii și angajații săi.
- „**revendicare în cazul încălcării prevederilor**” înseamnă orice Revendicare conform căreia utilizarea sau accesarea de către Client a oricărei Oferte sau oricărui Serviciu Esri încalcă un brevet, un drept de autor, o marcă comercială sau un secret comercial.
- „**pierderi**” înseamnă cheltuielile, deciziile de despăgubire, sumele compensatorii, costurile sau cheltuielile, inclusiv cheltuielile avocațiale stabilite.

**B.5.2 Despăgubirea în caz de încălcare a prevederilor legale.**

- Esri va apăra, va exonera de răspundere toate Părțile care au dreptul la despăgubiri și le va despăgubi pentru Pierderile rezultate din orice Revendicare privind încălcarea prevederilor legale.
- dacă Esri stabilește că o Revendicare privind încălcarea prevederilor legale este validă, atunci, pe propria sa cheltuială, poate să întreprindă următoarele acțiuni: (i) să obțină drepturile pentru Client de a continua utilizarea Ofertelor sau Serviciilor Esri ori (ii) să modifice Ofertele sau Serviciile Esri, menținând totodată o funcționalitate substanțial similară. Dacă niciuna dintre alternative nu este rezonabilă din punct de vedere comercial, Esri poate înceta dreptul Clientului de a utiliza Ofertele sau Serviciile Esri și va returna (a) toate

taxele de licență pe care Clientul le-a plătit pentru Ofertele sau Serviciile Esri ce încalcă prevederile legale și care au fost achiziționate în baza unei Licențe perpetue, prin eşalonare pe 5 ani pe bază de amortizare liniară, începând de la data inițială de furnizare, sau (b) partea neutilizată a taxelor plătite pentru Licențele cu durată limitată, abonamente și Mentenanță.

- c. Esri nu va avea nicio obligație de a apăra o Revendicare privind încălcarea prevederilor legale sau de a despăgubi Clientul dacă Revendicare privind încălcarea prevederilor legale a rezultat din (i) combinarea sau integrarea Ofertelor sau Serviciilor Esri într-un produs, proces, sistem sau element pe care Esri nu îl furnizează sau nu îl specifică în Specificații; (ii) modificarea Ofertelor sau Serviciilor Esri de către altcineva decât Esri sau subcontractanții săi; (iii) respectarea specificațiilor Clientului ori din (iv) utilizarea Ofertelor sau Serviciilor Esri după ce Esri a furnizat versiunea modificată pentru a preveni încălcarea prevederilor sau a anulat dreptul Clientului de a utiliza Ofertele sau Serviciile Esri.

**B.5.3 Despăgubirile generale.** Esri va apăra, va exonera de răspundere toate Părțile care au dreptul la despăgubiri și va despăgubi față de Pierderile rezultate din orice acțiune de vătămare corporală, deces sau deteriorare tangibilă sau reală a bunurilor adusă împotriva oricăreia dintre Părțile care au dreptul la despăgubiri, dacă acestea rezultă din orice act neglijent, omisiune sau conduită ilicită intenționată din partea Esri sau a directorilor, conducătorilor, angajaților sau reprezentanților săi care execută Serviciile la sediul Clientului.

**B.5.4 Condițiile de acordare a despăgubirilor.** Condițiile de acordare a despăgubirilor, însă pentru cele definite ca Notificări de încălcare (vedeți B. 5.2 c.), Partea care are dreptul la despăgubiri (i) va notifica imediat compania Esri în scris cu privire la Pretenția respectivă, (ii) va furniza toate documentele disponibile pentru descrierea Pretenției, (iii) va acorda companiei Esri control unic asupra apărării în cazul acționărilor în justiție și negocierilor pentru stabilirea apărării sau înțelegerilor în cazul Pretențiilor și (iv) va coopera în mod rezonabil pentru stabilirea apărării în cazul unei Pretenții, la solicitarea companiei Esri și pe cheltuiala acesteia.

**B.5.5 Prezenta secțiune stabilește întreaga obligație a Esri, a distribuitorului său autorizat și a licențiatorilor acesteia terți privind orice pretenție cu privire la care Esri trebuie să despăgubească Clientul.**

## ARTICOLUL B.6 – ASIGURAREA

Dacă Esri furnizează Serviciile, Esri va încheia cel puțin următoarele asigurări:

- a. polița de asigurare generală sau polița de asigurare generală comercială, cu acoperire minimă de 1.000.000,00 USD (dolari SUA), reprezentând limita combinată unică per eveniment în caz de vătămare corporală, inclusiv deces, și polița de asigurare pentru pagube materiale, care vor include următoarele:
1. sedii și operațiuni;
  2. răspunderea contractuală globală;
  3. pagube materiale cuprinzătoare;
  4. contractori independenți;
  5. vătămare corporală, clauza privind excluderea angajaților fiind ștearsă, și
  6. operațiuni finalizate.
- b. asigurarea pentru accidente angajaților, cu renunțare la dreptul de subrogare, într-o valoare care respectă limitele legale.

## ARTICOLUL B.7 – SECURITATEA ȘI CONFORMITATEA

**B.7.1 Securitatea.** Esri publică funcțiile de securitate la <https://trust.arcgis.com>. Clientul poate acorda companiei Esri acces la sistemele Clientului sau la informațiile cu caracter personal, la informațiile controlate sau la date sensibile ale Clientului sau ale terțelor părți dacă accesul este esențial pentru prestarea Serviciilor de către Esri, iar Esri este de acord în mod expres cu acesta. Esri va utiliza măsuri de protecție administrative, tehnice și fizice rezonabile pentru a proteja aceste date față de accesarea neautorizată. Clientului îi revine responsabilitatea (i) de a confirma că măsurile luate de Esri pentru controlul securității și confidențialității îndeplinesc toate cerințele legale aplicabile pentru protejarea Conținutului Clientului și (ii) de a încărca și partaja Conținutul Clientului prin Serviciile de Cloud doar dacă această procedură este legală. Esri nu are responsabilitatea de a examina Conținutul Clientului pentru a asigura conformitatea cu legile și reglementările aplicabile. Clientul are obligația să contacteze

Esri la [securesupport@esri.com](mailto:securesupport@esri.com) pentru instrucțiuni suplimentare, înainte de a pune la dispoziție Conținutul Clientului, conținut care necesită măsuri de securitate diferite de capacitățile de securitate cunoscute ale Esri.

**B.7.2 Codul rău intenționat.** Esri va depune toate eforturilor rezonabile din punct de vedere comercial pentru a se asigura că Produsele Esri nu vor transmite cod rău intenționat Clientilor săi. Esri nu este răspunzătoare pentru codurile rău-intenționate pe care Clientul le introduce în Produsele Esri sau care sunt introduse prin intermediul conținutului terțelor părți.

**B.7.3 Conformitatea la export.** Fiecare parte va respecta toate legile și reglementările referitoare la sacțiunile comerciale, inclusiv reglementările Ministerului Comerțului al S.U.A. privind gestionarea exporturilor (EAR – Export Administration Regulations), reglementările Ministerului de Externe al S.U.A privind traficul internațional de arme (ITAR – International Traffic in Arms Regulations), Departamentul de trezorerie al SUA, Biroul de control al activelor străine (OFAC - US Department of Treasury, Office of Foreign Assets Control) și celelalte legi aplicabile referitoare la exporturi. Clientul nu va exporta, reexporta, transfera, lansa sau elimina în orice alt mod Serviciile sau Ofertele Esri, în întregime sau parțial, sau nu va permite accesul, transferul ori utilizarea acestora în țările aflate sub embargo impus de Statele Unite ale Americii, care includ în prezent Iranul, Siria, Coreea de Nord, Cuba, Regiunea Crimeea a Ucrainei, Republica populară Donețk (DNR), Republica populară Luhansk (LNR), către entitățile sau persoanele interzise, decât în conformitate cu legile și reglementările privind exporturile pe care guvernul S.U.A le aplică în momentul respectiv. Clientul nu va exporta, reexporta, transfera ori utiliza Serviciile sau Ofertele Esri pentru anumite rachete, activități ori utilizări finale nucleare, chimice sau biologice fără a avea autorizația corespunzătoare din partea guvernului S.U.A. Clientul va înștiința imediat Esri în scris dacă orice entitate de stat sau agenție a S.U.A contestă, suspendă sau revocă privilegiile sale cu privire la export. Clientul nu va încărca, stoca sau procesa în Serviciile în cloud Conținutul Clientului care (i) are alt număr de clasificare pentru controlul la export (ECCN) decât EAR99 sau (ii) este controlat pentru exportul din Statele Unite ale Americii în baza reglementărilor ITAR. Clientul va notifica Esri în avans dacă Serviciile furnizate sau Produsele transmise de Esri au legătură cu articole de apărare, servicii de apărare sau date tehnice, conform definițiilor din Secțiunile 120.31, 120.32 și 120.33 din reglementările ITAR; Esri nu va furniza astfel de Servicii și nu va transmite astfel de Oferte până când nu a obținut de la guvernul S.U.A. toate licențele pentru export necesare. Clientul va asista în mod rezonabil compania Esri la solicitarea și obținerea unei licențe pentru export, dacă este nevoie.

**B.7.4 Confidențialitatea.** Esri va procesa datele cu caracter personal în conformitate cu condițiile din Anexa privind prelucrarea datelor, disponibile la <https://www.esri.com/en-us/privacy/overview>.

## ARTICOLUL B.8 – SERVICIILE DE CLOUD

**B.8.1 Utilizări interzise.** Clientul nu va pune la dispoziție Conținutul Clientului sau nu va accesa sau utiliza în alt mod Serviciile de Cloud pentru

- a. crearea sau transmiterea de spam, falsificări sau e-mailuri de tip phishing, materiale ofensatoare, instigatoare la ură sau defăimătoare, urmărire sau emiterea unor amenințări de vătămare corporală;
- b. stocarea sau transmiterea unui cod rău intenționat;
- c. încălcarea legilor sau reglementărilor;
- d. încălcarea sau utilizarea ilicită a drepturilor terțelor părți;
- e. probarea, scanarea sau testarea vulnerabilității Serviciilor de Cloud sau încălcarea oricărei măsuri de securitate sau autentificare utilizată în cadrul Serviciilor de Cloud fără acordul scris din partea responsabilului Esri cu securitatea produselor; sau
- f. testarea disponibilității, performanței sau funcționalității Serviciilor de Cloud.

**B.8.2 Întreruperea Serviciilor.** Erorile de sistem sau alte evenimente aflate în afara controlului rezonabil al Esri pot întrerupe accesul Clientului la Serviciile de Cloud. Este posibil ca Esri să nu poată trimite o notificare în prealabil prin care să anunțe astfel de întreruperi.

### B.8.3 Conținutul Clientului.

- a. Clientul acordă Esri și subcontractanților săi un drept exclusiv, netransferabil, la nivel global, de a găzdui, rula, modifica și reproduce conținutul Clientului după cum este necesar pentru a furniza Servicii de Cloud Clientului. Esri nu va accesa, utiliza sau dezvălui conținutul Clientului fără permisiunea scrisă a Clientului,

cu excepția cazului în care acest lucru este în mod rezonabil necesar pentru a sprijini utilizarea de către Client a Serviciilor de Cloud. Cu excepția drepturilor limitate acordate Esri în temeiul prezentei Licențe Esri, Clientul își păstrează toate drepturile, titlul și interesul pentru Conținutul Clientului.

- b. Dacă Clientul accesează Serviciile de Cloud printr-o aplicație furnizată de o terță parte, Esri poate divulga conținutul Clientului unei astfel de terțe părți, dacă este necesar, pentru a permite interoperarea dintre aplicație, serviciile de Cloud și Conținutul Clientului.
- c. Esri poate divulga Conținutul Clientului, dacă acest lucru este cerut prin lege sau printr-o reglementare sau prin ordinul unei instanțe sau al unui alt organism guvernamental, caz în care Esri va încerca în mod rezonabil să limiteze domeniul de aplicare al divulgării.
- d. Atunci când utilizarea Serviciilor de Cloud de către Client încetează, Esri va
  1. Pune la dispoziție Conținutul Clientului pentru descărcare pe o perioadă de 30 de zile, cu excepția cazului în care Clientul solicită o fereastră mai scurtă de disponibilitate sau companiei Esri îi este interzis din punct de vedere juridic să facă acest lucru; sau
  2. Descărca tot Conținutul Clientului aflat în posesia Esri pe un suport la alegerea Clientului și va livra Clientului acest Conținut al Clientului.

Esri nu va avea alte obligații de a stoca sau returna Conținutul Clientului la încheierea Serviciilor de Cloud.

**B.8.4 Eliminarea Conținutului Clientului.** Compania Esri poate să elimine sau să șteargă Conținutul Clientului dacă există motive pentru a considera că încărcarea în sau utilizarea cu Serviciile de Cloud încalcă efectiv prevederile prezentului Contract. Compania Esri va înștiința Clientul înainte de a elimina Conținutul Clientului, dacă acest lucru este posibil în condițiile date. Compania Esri va răspunde la orice notificări de eliminare transmise conform Digital Millennium Copyright Act (Legea privind drepturile de autor Digital Millennium), în conformitate cu Politica Esri privind drepturile de autor, disponibilă la [www.esri.com/legal/dmca\\_policy](http://www.esri.com/legal/dmca_policy).

**B.8.5 Suspendarea Serviciilor.** Esri poate suspenda accesul la Serviciile în cloud (i) în cazul în care Clientul încalcă în mod substanțial prevederile acestui Contract și nu remediază situația; (ii) dacă Esri consideră că utilizarea de către client a Serviciilor în cloud va aduce compania Esri în situație de răspundere imediată sau va afecta negativ integritatea, funcționalitatea sau utilizarea Serviciilor în cloud; (iii) pentru a efectua lucrările de mentenanță planificate; (iv) pentru a opri o amenințare sau un atac asupra Serviciilor în cloud sau (v) dacă Serviciile în cloud sunt interzise prin lege sau reglementate într-un mod care îngreunează din punct de vedere comercial furnizarea acestora. Dacă este posibil, Esri va înștiința Clientul în prealabil cu privire la suspendarea Serviciilor în cloud și îi va acorda posibilitatea rezonabilă de a lua măsuri de remediere.

Esri nu este responsabilă pentru daunele, obligațiile sau pierderile care pot apărea ca urmare a întreruperii ori suspendării Serviciilor de Cloud sau ca urmare a eliminării Conținutului Clientului, conform descrierii de mai sus.

**B.8.6 Notificarea către Esri.** Clientul va notifica imediat compania Esri dacă descoperă orice utilizare neautorizată a abonamentului Clientului sau orice altă încălcare a securității Serviciilor în cloud.

## ARTICOLUL B.9 – PREVEDERI GENERALE

**B.9.1 Plata.** Clientul va plăti fiecare factură, nu mai târziu de 30 de zile de la primire, și va trimite plata la adresa specificată pe factură. Clienții din afara Statelor Unite ale Americii vor plăti facturile distribuitorului autorizat în conformitate cu termenii de plată ai distribuitorului autorizat.

**B.9.2 Feedbackul.** Esri poate utiliza gratuit orice feedback, sugestii sau solicitări privind îmbunătățirea Produselor pe care Clientul i le trimite.

**B.9.3 Brevete.** Clientul nu va încerca și nu va permite niciunui alt utilizator să încerce să obțină un brevet sau un alt drept similar la nivel mondial, bazat pe sau care să includă orice Produse. Această interdicție expresă legată de brevetare nu se va aplica pentru produsele software și tehnologia Clientului decât în măsura în care Produsele sau o porțiune a acestora fac parte dintr-o pretenție sau aplicare preferată, din cadrul unei solicitări de brevet sau al unei solicitări similare.

**B.9.4 Restricțiile privind solicitările.** Nicio parte nu va solicita să angajeze niciun angajat al celeilalte părți, asociat cu prestarea Serviciilor, pe durata Serviciilor și timp de 1 an după aceasta. Acest lucru nu limitează libertatea părților de a publica anunțuri privind posturile vacante în ziare, reviste de profil sau pe internet.

**B.9.5 Taxele și comisioanele; cheltuielile de expediere.** Prețurile Ofertelor și Serviciilor Esri oferite de Esri Clientului exclud toate taxele sau comisioanele aplicabile inclusiv, dar fără a se limita la acestea, impozitul pe vânzări, taxa de utilizare, taxa pe valoare adăugată (TVA), taxele vamale și alte taxe sau tarife, cheltuielile de expediere și manevrare și comisioanele de recrutare a furnizorilor. Esri va adăuga orice comisioane pe care trebuie să le plătească la valoarea totală a facturii Clientului. Esri poate include taxele estimate și cheltuielile de expediere și manevrare în cotațiile sale de preț, dar poate ajusta aceste comisioane la facturare. Pentru Clienții din afara Statelor Unite ale Americii, distribuitorul autorizat poate aplica taxe sau comisioane conform propriilor sale politici.

**B.9.6 Examinarea conformității.** Clientul va păstra registre și evidențe exacte și complete referitoare la conformitatea sa față de obligațiile prevăzute în acest Contract. Esri sau distribuitorul său autorizat poate examina conformitatea acestor registre și evidențe în urma unei notificări scrise trimise cu nu mai puțin de 14 zile lucrătoare în prealabil sau poate desemna o terță parte independentă care să desfășoare în numele său o astfel de examinare a conformității. Clientul va remedia imediat orice neconformitate identificată în cursul examinării conformității. Nici Esri, nici distribuitorul autorizat al său nu vor putea să examineze conformitatea Clientului în interval de 12 luni de la încheierea examinării anterioare a conformității care nu a identificat nicio neconformitate gravă din partea Clientului.

**B.9.7 Nerenunțarea implicită.** Incapacitatea oricărei părți de a aplica orice prevedere a prezentului Contract nu va însemna o renunțare la prevederea respectivă sau la dreptul acelei părți de a impune ulterior prevederea respectivă sau orice altă prevedere.

**B.9.8 Separabilitatea.** În cazul în care se consideră că orice prevedere a prezentului Contract nu poate fi aplicată, indiferent de motiv, atunci prevederea respectivă va trebui reformulată doar în măsura necesară pentru a face aplicabilă intenția din textul respectiv și toate celelalte prevederi din acest Contract vor rămâne în vigoare.

**B.9.9 Succesorul și cesionarii.** Clientul nu își va cesiona, sublicenția sau transfera drepturile și nici nu va delega obligațiile asumate prin prezentul Contract, decât cu acordul prealabil, scris, al companiei Esri sau al distribuitorului său autorizat, iar orice încercare de a face acest lucru fără consimțământ va fi considerată nulă. Prezentul Contract va fi obligatoriu pentru succesorii și cesionarii părților semnatare ale Contractului. Fără a ține seama de acest lucru, un contractor guvernamental care are un contract cu guvernul pentru livrarea Produselor poate cesiona clientului său guvernamental prezentul Contract și Produsele achiziționate pentru livrare, prin notificare scrisă trimisă companiei Esri, cu condiția ca acest client guvernamental să accepte termenii din acest Contract. De comun acord, Afiliații Esri pot presta Serviciile în conformitate cu termenii prezentei Licențe Esri; în aceste cazuri, în Documentele de comandă se va menționa Afiliatul ca fiind partea care prestează Serviciile. Distribuitorii autorizați Esri nu sunt Afiliați Esri.

**B.9.10 Valabilitatea clauzelor.** Glosarul de termeni și prevederile următoarelor articole din Termenii și condițiile generale vor continua să fie valabile după expirarea sau încetarea acestui Contract: „Garanțiile limitate și exonerările de răspundere”, „Limitarea răspunderii”, „Despăgubirile” și „Prevederile generale”.

**B.9.11 Client guvernamental din S.U.A.** Produsele sunt articole comerciale, dezvoltate cu fonduri private, care sunt furnizate Clientului în baza prezentului Contract. În cazul în care Clientul este o entitate guvernamentală din S.U.A. sau un contractant guvernamental din S.U.A, Esri îi acordă licențe sau îi furnizează abonamente în conformitate cu prevederile acestei Licențe Esri, în baza subcapitolelor 12.211/12.212 din FAR (Federal Acquisition Regulation – Regulamentul federal privind achizițiile) sau în baza subcapitolului 227.7202 din DFARS (Defense Federal Acquisition Regulation Supplement – Suplimentul la Regulamentul federal al Departamentului de Apărare privind achizițiile). Datele și Online Services ce aparțin companiei Esri sunt licențiate sau acordate prin abonament în baza aceluiași subcapitol 227.7202 din DFARS ca produse software comerciale pentru computere pentru achizițiile efectuate în baza prevederilor DFARS. Produsele se supun restricțiilor, iar prezentul Contract guvernează în mod strict utilizarea, modificarea, executarea, reproducerea, lansarea, afișarea sau divulgarea Produselor de către Client. Nu se vor aplica prevederile referitoare la Contract care nu sunt consecvente cu legile sau reglementările federale. Un Client din S.U.A. poate să transfere Produsele software

oricărei agenții către care sunt transferate computere pe care sunt instalate Produsele software respective. În cazul în care orice instanță, arbitru sau consiliu hotărăște că un Client din guvernul S.U.A. deține mai multe drepturi asupra oricărei părți a Produselor în conformitate cu legea aplicabilă privind achizițiile publice, aceste drepturi se vor aplica doar părților în cauză. ArcGIS Online a primit autorizarea personalizată de nivel inferior FedRAMP, dar nu îndeplinește cerințele de securitate mai înalte, inclusiv cele menționate în cadrul DFARS 252.239-7010.

**B.9.12 Legislația care guvernează.** Prezentul Contract nu va fi guvernat de Convenția Națiunilor Unite cu privire la Contractele pentru Vânzarea Internațională de Bunuri (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods).

- a. **Entitățile guvernamentale.** În cazul în care Clientul este o entitate guvernamentală, acest Contract va fi reglementat de legile aplicabile din jurisdicția Clientului.
- b. **Entitățile neguvernamentale.** Acest Contract este reglementat exclusiv de legea federală a S.U.A. și de legea Statului California, cu excluderea principiilor de alegere a legilor.

**B.9.13 Soluționarea litigiilor.** Părțile vor folosi următoarele procese de soluționare a disputelor:

- a. **Reparațiile echitabile.** Fiecare parte va avea dreptul de a solicita o interdicție, o executare specifică sau alte reparații echitabile în orice instanță din jurisdicția competentă, fără a cere înregistrarea unei cauțiuni sau dovedirea pagubei ca o condiție pentru solicitarea reparațiilor.
- b. **Agențiile guvernamentale din S.U.A.** Acest Contract este reglementat de Legea privind disputele contractuale (Contract Disputes Act) din 1978, în forma amendată (41 USC 601–613).
- c. **Alte entități guvernamentale.** Esri va respecta soluțiile obligatorii ale disputelor, în conformitate cu legea aplicabilă.
- d. **Arbitrajul.** Cu excepția prevederilor de mai sus, părțile se vor supune procedurii de arbitraj obligatoriu pentru a soluționa orice dispută rezultată din sau legată de acest Contract, care nu poate fi rezolvată prin negociere. În cazul în care Clientul se află în Statele Unite ale Americii sau într-unul dintre teritoriile sau regiunile sale îndepărtate, procedurile de arbitraj vor respecta Regulamentul de arbitraj comercial al Asociației Americane de Arbitraj. În cazul în care Clientul se află în afara Statelor Unite ale Americii, procedurile de arbitraj vor respecta Regulamentul de arbitraj al Camerei Internaționale de Comerț. Părțile vor selecta un singur arbitru în conformitate cu regulamentul de arbitraj aplicabil. Limba de arbitraj va fi engleza. Arbitrajul se va desfășura într-un loc ales de comun acord. Fiecare parte, la cererea celeilalte, va pune la dispoziție documente sau dovezi relevante pentru aspectele majore ale disputei.

**B.9.14 Forța majoră.** O parte nu va fi responsabilă pentru neaplicarea sau întârzierea aplicării acestui Contract pe perioada cât neaplicarea sau întârzierea aplicării este determinată de cauze aflate în afara controlului rezonabil al părții respective. Aceste cauze pot include, dar nu se limitează la, calamități naturale, războaie, revolte, conflicte de muncă, atacuri cibernetice, legi, reglementări sau decrete de stat sau orice alt eveniment de forță majoră.

**B.9.15 Contractor independent.** Esri este și va fi întotdeauna un contractor independent. Nicio prevedere din acest Contract nu creează relații angajator/angajat, director/agent sau asociere în participațiune între Esri sau distribuitorul său autorizat și Client. Nicio parte nu are autoritatea de a încheia contracte în numele altei părți sau de a acționa în orice mod în numele altei părți.

**B.9.16 Notificarea.** Clientul poate trimite notificările necesare în baza acestui Contract către Esri, la adresa următoare:

Environmental Systems Research Institute, Inc.  
În atenția: Departamentul Juridic și Contracte  
380 New York Street  
Redlands, CA 92373-8100  
USA  
Tel.: 909-793-2853  
E-mail: [LegalNotices@esri.com](mailto:LegalNotices@esri.com)